

私のクラスメイト My Classmates

研修コースでは先週、カジュアルな話し方、意見の言い方、伝聞の形式について学習しました。その中で、クラスメイトについてさらに理解することを目的にアンケートを作成し、結果をまとめました。

Last week, the kenshu students learnt casual style of speech as well as how to give an opinion and to convey a message. As a part of learning, they created a survey to better understand their classmates and wrote about the results.

■ 日本のお酒^{さけ}

たくさんの日本人は「日本のお酒^{さけ}はおいしい」と言いますから、クラスメイト十五人に聞きました。

まず、「日本のお酒^{さけ}が好きですか」と聞きました。八人は「はい」とこたえました。七人は「いいえ」とこたえました。次に「毎日、お酒^{さけ}を飲みますか」と聞きました。二人は「はい」とこたえました。十三人は「いいえ」とこたえました。最後に、「お酒^{さけ}はどうですか」と聞きました。八人は「いい」とこたえました。七人はよくない^{さけ}とこたえました。

いつもお酒^{さけ}をのむのはよくないです。たくさんの留学生はお酒^{さけ}を飲むのが好きだと思いました。

(ピュー・ハオ・ミキ)

■ 日本のやすみ

もうすぐ十二月です。ながいやすみがありますから、クラスメイト十五人にききました。

まず「十二月のやすみにどこに行きますか」とききました。五人は「うみに行きます」とこたえました。三人は「ほっかいどうに行きます」とこたえました。つぎに、「なにをしますか」とききました。八人は「やすみます」とこたえました。三人は「ともだちにあいます」といっていました。さいごに「なんでいきますか」とききました。七人は「ひこうきでいきます」とこたえました。四人は「バスでいきます」といっていました。

十二月にクラスのともだちはうみにやすみにいきます。ストレスがありますから。

(モン・キャサリン・ティージェー)

■ 日本の食べもの

クラスメイトは外国人だから、日本の食べものはめずらしいと思います。ともだちを作りたいから、私はアンケートを作って、クラスメイト十五人に聞きました。

まず「日本の食べものが好きですか」と聞きました。十四人は「はい」と言っていました。つぎに「よく日本の食べものを食べますか」と聞きました。十二人は「はい」といっていました。八人は「すしが好きです」、三人は「ラーメンが好きです」とこたえました。さいごに、「かれ／かのじょがいますか」とききました。十二人は「いいえ」、三人は「はい」とこたえました。十二人は「やさしくてきれい／かっこいい人が好きです」と言っていました。

たくさんのクラスメイトは日本の食べものが好きです。すしとラーメンが好きです。そして、たくさんのクラスメイトはやさしくて、きれいで、かっこいい人が好きです。

(リン・タム・ピート)



Most students started learning Japanese in mid-October, so their Japanese might sound a little unnatural. We would appreciate your understanding.

■ スポーツのアンケート

今、世界でたくさんの人がスポーツをします。私もともだちの国のスポーツについてしりたいので、アンケートを作りました。日本語のクラスのともだち十五人に聞きました。

まず、「どのスポーツがあなたの国でゆうめいですか」と聞きました。七人は「サッカーが一ばんゆうめいだ」と言って、三人は「ボクシングだ」と言って、ほかの人は「ピンポンとすいえいとバスケットボールだ」と言っていました。

次に私は「どのスポーツをしますか」と聞きました。三人は「サッカー」、ほかの三人は「すいえい」、そしてほかの三人は「テニス」と言っていました。三人は「しません」と言って、ほかの人は「ピンポンとジョギングだ」と言っていました。さいごに「よくスポーツをしますか」と聞きました。十三人は「ときどきします」、一人は「あまりしません」、ほかの人は「ぜんぜんしません」と言っていました。

私のともだちはスポーツをするのが好きだと思います。私はスポーツがからだにいいですから、毎日三十分ぐらいしたほうがいいと思いました。

(ピョー・コア・ヴィエト)



■ 学生の飲みもの

クラスの学生は飲みものが好きです。ピーさんはおさがりが好きです。チョウさんはコーヒーが好きです。シャンさんはおちゃが好きです。みんなとても飲みものが好きだと思います。私はアンケートを作って、クラスの人十五人に聞きました。

まず、「あさコーヒーを飲みますか」と聞きました。四人は「毎日」とこたえました。五人は「よく」とこたえました。三人は「ときどき」とこたえました。二人は「あまり」とこたえました。二人は「ぜんぜん」とこたえました。次に、「ごご、おちゃを飲みますか」と聞きました。一人は「毎日」とこたえました。四人は「あまり」とこたえました。四人は「ぜんぜん」とこたえました。さいごに、「よる、おさを飲みますか」と聞きました。五人は「ときどき」とこたえました。四人は「あまり」とこたえました。六人は「ぜんぜん」とこたえました。

学生はよく飲みものを飲みます。アンケートをして、クラスメイトにコーヒーが人気があると思いました。

(シャン・チョウ・ピー)

日本語教室より

普段はあまり考えないことですが、日本語にも、文法だったり、単語だったり、発音だったり、色々なルールがあります。日本語を勉強するときには、それを一つ一つ勉強していくわけですが、実は結構大変です。先週、学生が勉強したカジュアルな話し方も、その一つです。例えば、「今晚、ご飯を食べに行きませんか。」という一文を、学生は横にあるような表とにらめっこしながら、動詞の形を変え、助詞の「を」が脱落するというルールを適用し、「今晚、ご飯、食べに行かない?」という文に変換します。さらに、文末を上昇口調にするということも忘れてはいけません。

この通信にある学生の文章も、簡単だな、子どもっぽいなど思われるかもしれませんが、それがなかなか、よく考えてみると、すごく細かいルールが散りばめられている…かもしれません。

Same as Dictionary form

Delete ます from the ます form, change the vowel sound of the last letter /u/ to /a/, and add ない.

Take the ます form of a verb and replace it with た or だ.

Replace the plain present negative ending ない with なかった.

If there is no consonant before the /u/ sound of the ます form, as in あいます, change /u/ to /wa/ instead of /a/.

Change ます to ない.

ます form	Present aff.	Present neg.	Past aff.	Past neg.
Verb				
遊ぶ	遊ぶ	遊まない	遊んだ	遊まなかった
かきます	かき	かかない	かいた	かかなかった
いきま	いき	いかない	*いった	いかなかった
はな	はな	はなない	はなした	はなまなかった
あいます	あう	*あわない	あった	あわなかった
たります	たつ	たたない	たった	たたなかった
あります	ある		あった	*なかった
Verb				
たべます	たべる	たべない	たべた	たべなかった
ねます	ねる	ねない	ねた	ねなかった
Irregular				
きます	くる	こない	きた	こなかった
します	する	しない	した	しなかった